



American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291
Legion Year 10 – 11 Newsletter No. 2

紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊

September, 2010

Dear Legionnaires 親愛的會友：

Thank you for the overwhelming response and generous support to the campaign effort for Fang's quest to become the National Commander in 2011-2012. In just one short month since the fundraising letter was sent to all members requesting donations; we have received close to \$10,000. The "Committee to Elect Fang A. Wong for National Commander" is very pleased with this kind of support and sincerely hopes the donations will continue.

The Post leaders have kept busy over the summer by attending two Legion Conventions. As we have in the past, our Post was well represented and sent a large contingent to both the Department and National Conventions. The 92nd Department Convention was held in July in Syracuse. V. James Troiola of the William E. DeBevoise Jr. Post 1682, Rockland County, 9th District was elected Department Commander of the Legion for 2010-2011. Congratulations to some of our own: Theodore Leong, elected 1st District Commander; Barbara Wong, elected 1st District President of Auxiliary; John Chang, elected Detachment Vice Commander and Alexander Tang, appointed SAL Detachment Commander's Aide. The 92nd National Convention was held in Milwaukee, Wisconsin. Jimmie Foster, Department of Alaska was elected National Commander of the American Legion for 2010-2011. Secretary of Defense Robert M. Gates addressed the convention delegates during the convention. He announced President Obama's new strategies in Iraq from Operation Iraqi Freedom (OIF) to Operation New Dawn (OND). Secretary of Veterans Affairs Eric K. Shinseki brought the good news that the VA budget was increased by \$11 Billion; a 14 percent increase from last year and it is the largest increase in 30 years. He also reiterated his intention to introduce policies to eradicate all backlog claims in five years. We wish to give special recognition to Kay H. (Raymond) Chung, a 92 year old Post member who participated in the national parade with the help of his son.

By virtual of Jimmie Forster's successful election, Fang officially becomes the leading candidate for National Commander for 2011-2012. He will be spending this coming year traveling to all of the Departments to campaign for the National Commander position. We, the proud supporters from Kimlau Post, have to work even harder now to raise funds for his campaign effort and at the same time plan for the celebration of his victory at the 93rd National Convention in Minneapolis, Minnesota. If Fang is elected at the 93rd National Convention, he will be the first National Commander from the Department of New York in over 30 years and the first Chinese-American Veteran to lead the Nation's largest Veterans organization ever. The Department of New York is anticipating a larger than normal turnout to support Fang in Minneapolis, Minnesota. The Department Campaign Committee in an attempt to accommodate everyone from Department of New York who plans to attend the 93rd National Convention and be in person to witness history in the making are conducting a survey to ensure everyone is accommodated. If you plan to attend the National Convention in Minneapolis next year, please contact the Post Headquarter as soon as possible.

非常感謝各位會員及友好熱心的樂捐及支持黃宏達競選全國退伍軍人總會主席職位的籌款工作，在短短的一個月時間，現已收到將近一萬元的捐款，希望各位會員繼續踴躍樂捐，募求得到更好的成績。

本會主席團在暑期中參加了兩個美國退伍軍人會年會。像以往一樣，本會派出龐大的代表團包括了軍人會、婦女會、子弟部的職員及家眷們參加這兩個美國退伍軍人會年會。第九十二屆紐約州年會於七月中在雪城舉行，來自紐約州羅克蘭郡第九區的詹姆斯、查奧拉亞獲選為二零一零至二零一一年度紐約州美國退伍軍人總會主席。而本會梁文芳核數也獲選為紐約州美國退伍軍人第一區主席，婦女會林希儀獲選為紐約州美國退伍軍人婦女會第一區主席，張卓雄執行委員獲選為紐約州子弟部副主席，子弟部會員鄧立榮被委派為紐約州子弟部主席助理，這是值得大家向他們致賀！第九十二屆全國年會於八月下旬在威州密爾沃基市舉行。來自阿拉斯加州的詹姆斯、福斯特獲選為二零一零至二零一一年度全國總會主席。美國國防部長羅伯特、蓋茨在年會中宣布總統奧巴馬最新伊拉克退兵的戰略，現以訓練伊拉克軍隊為主，使其有擔起自衛的能力。美國政府退伍軍人事務部部長埃里克、辛塞奇帶來了好消息，他說今年退伍軍人事務部預算草案比去年增加十一億元，他並稱設下政策將在五年之間令到所有退伍軍人不用長期等候醫療之苦。本會張培年會員，以九十二歲高齡，在他兒子扶助下參加總會遊行，他這種富有堅強毅力的精神是值得我們敬佩。

在詹姆斯、福斯特宣誓就職為美國退伍軍人總會主席的同一時刻，本會前任主席黃宏達亦正式成為美國退伍軍人總會主席第一候選人。他將會在今年到全國各州東奔西跑，拜會無數的退伍軍人會及為他競選工作忙碌，而本會更應盡己所能為他的籌款工作繼續努力，令他無後顧之憂。如黃宏達成功地在明尼阿波利斯舉行的九十三屆全國年會獲選為美國退伍軍人總會主席，他不但是紐約州三十多年來的第一位全國總會主席，他更是有史以來的第一位華人當上這個高高的職位。紐約總會黃宏達競選委員會預算參加明年年會來自紐約州的退伍軍人一定比往年多，為了有足夠的酒店房間供應各位，他們希望能夠盡早作出統計參加九十三屆全國年會人數，以便預先安排。有意參加明年年會者請盡快與我們聯絡！

1. Post Activities 會務

The following motions were approved during the June 27, 2010 General Meeting:

本年六月二十七日第一次會員大會通過下列各項議案：

- a. Approved the CAVMBC/Lt. Kimlau Post 1291 2010-2011 budget plan.
通過本會二零一零至二零一一年度預算。
- b. Approved for Vice Commander Kai S. Chung, Vice Commander Chuck Tow and Adjutant Gabe B. L. Mui as delegates to attend the 2010 Department Convention (Syracuse, NY) and for Commander Harvard H. Tang, Adjutant Gabe B. L. Mui, Vice Commanders Kai S. Chung to attend the 2010 National Convention (Milwaukee, WI).
通過委派李禎年副主席、曹卓能副主席、梅本立幹事代表本會出席本年度州總會年會。鄧遐勳主席、梅本立幹事、李禎年副主席代表本會出席本年度全國年會會議。
- c. Approved new members of the "Post Scholarship Committee" (Gabe B. L. Mui, Mimi Wang and Chuck Lau) for the LY 2010-2013 term.
通過本會獎學金委員會新成員 - 梅本立、王咪咪、廖卓桓，三人任期為二零一零年至二零一三年。
- d. Approved new members of the "Post Compliance Committee" (Mimi Wang, Yuek C. Moy and Kenneth Wong) for the LY 2010-2013 term.

通過本會順從法令委員會新成員 - 王咪咪、梅若松、黃建中，三人任期為二零一零年至二零一三年。

- e. Approved for Martin Goon to serve out Compliance member Way P. Moy's unexpired term, which ends June 2012.

通過本會順從法令委員會新成員 - 阮瑞山（梅偉平委員未完任期、至二零一二年六月）。

- f. Approved to reappoint the Honorable Randall Eng as the Post Judge Advocate Consultant for LY 2010-2011.

通過繼續聘請伍元天法官為本會本年度評議顧問。

- g. Approved a one time \$20.00 2010 transportation reimbursement for meetings and functions to all members with over 5 years of good standing membership status with the Lt. Kimlau Post (as determined by Post records as of June 2010). Deadline to claim to special reimbursement is December 31, 2010. See attached notice for special conditions with this motion.

通過本年度會員出席會議車馬費，凡會員入會超過五年者（以本會記錄為準），每人二十元。此車馬費必須於本年十二月三十一日前領取，逾時作廢。（詳情請參閱本期附件）

- h. Approved to have Theodore Leong and Mimi Wang to co-chair the "2010 9-11 Remembrance Ceremony Committee".

通過由梁文芳、王咪咪負責籌劃二零一零年“紀念九、一一事件”儀式。

- i. Approved for Gary Quan to serve as New York County Chaplain for LY 2010-2011.

通過委派關良興為紐約郡宗教主任。

- j. Approved to award a "Life Membership" to PPC Richard Shin and PPC Gabe B. L. Mui for their outstanding Services.

通過頒發“永久會員獎”給前任主席單志然及前任主席梅本立。

- k. Approved to donate the \$20,000 proceeds from the 65th Anniversary Journal to the "Committee to Elect Fang A. Wong for National Commander" during the Department Convention in Syracuse.

通過將六十五週年特刊盈餘二萬元在州總會年會捐給“黃宏達競選全國退伍軍人會主席委員會”。

- l. Approved a "celebrate success" dinner and authorizes Commander Harvard H. Tang to plan and to invite volunteers who has contributed to a successful 65th Anniversary celebration.

通過由鄧遐勳主席策劃及邀請六十五週年特刊義工參加“慶功宴”。

- m. Approved for Kimlau Post to take responsibility of the Bank of China CD from CAVMBC and to assign new signers for the CD.

通過轉移實業公司中國銀行定期戶口歸還退伍軍人保管。

2. News/Announcement/Gossip

The 2010-2011 Membership cards have arrived and ready for pick up. Members can remit the \$20.00 membership dues by mail or in person. Members eligible for the Post 2010 Transportation Reimbursement can substitute this payment for annual dues and should consult the attached notice for additional information (See Para 1g above).

二零一零年至二零一一年會員證已經開始分發（辦公時間，每日下午二時至四時），各會友請將二十元會費以郵寄方式或親臨本會繳交。適合條件領取二零一零年會員出席會議車馬費會友可用車馬費代繳會費。詳情請參照本通訊附件辦理。

3. Taps 仙逝會員

We are sad to report the following legionnaires had passed on to the Commander of us all post everlasting.

May Our Comrades Rest In Peace!

Howard Chin 陳元璋 (May10)
Wei Kuey Yee 余維樞 (Jun10)
Harry D. Jung 鍾炳南 (Jul10)
Baksam Wong 黃柏森 (Aug10)

Robert Koo 高興明 (Jun10)
Moy Mon Jin 梅文振 (Jul10)
Nenjc Ding 陳能捷 (Jul10)

4. New/Transfer Members 新入會會員

There were total of eight new members approved by the last two General meetings
去年第四次會員大會及本年第一次會員大會通過接納下列八位新入會會員：

Elvis Y. Lee 李潤圃 (Persian Gulf - Marine)
Yuanfei Huang 黃雲飛 (Persian Gulf - Army)
John Liang 梁 閃 (Persian Gulf - Marine)
Glenn T. Bat (Vietnam – Air Force)

Ngim S. Chin 陳兆任 (WWII – Army)
Jin H. Chen 金 漢 (Persian Gulf - Navy)
Kaiyuan Lee 伍啓源 (Vietnam - Navy)
Bei Cheng Yang 楊伯成 (Persian Gulf - Army)

Please join us to welcome the above new members. Hope to see all of you in future functions.
我們歡迎上述新會友加入我們的行列，更希望他們多參加本會各項活動。

We hope the above information will be interested to you and we hope to hear from you soon. Let us know what we can do for you. Until we meet again, stay well!
我們希望這份簡訊，對你有所幫助，更希望在不久的將來，能得到你參予本會各種活動的回應。假如我們有任何可以為你服務之處，務請隨時提出意見。

THE STAFF

本會行政小組仝人敬啓

Harvard H. Tang 鄧遐勳

Kai S. Chung 李禎年

Mimi Wang 王咪咪

Chuck Tow 曹卓能

Gabe B. L. Mui 梅本立

Wing Y. Tam 譚永源

David Lam 林善群

Robert G.T. Chin 陳東東

Attachment 附件

2010 Transportation Reimbursement Procedure 領取二零一零年車馬費辦法

1. Post approved for a one time 2010 transportation reimbursement of \$20.00 for members who have 5 or more years of good standing membership with our Post as of June 1, 2010.

本會通過本年度會員出席會議車馬費，凡會員入會超過五年者（二零零五年六月一日前入會，以本會記錄為準），每人二十元。

2. This one time reimbursement must be claimed by the member, following conditions listed under paragraph 3 below. Any reimbursement not claimed after December 31, 2010 shall be automatically forfeited.

此車馬費必須於本年十二月三十一日前領取，逾時作廢。車馬費領取辦法照下列第三項處理。

3. There are three ways for members to claim the 2010 Transportation Reimbursement :

- a. Members can personally visit the Post (Office hours 2:00 pm to 4:00 pm daily)
- b. Members can personally call the Post (212-925-5528 2:00 pm to 4:00 pm daily)
- c. Members can submit in writing request for the reimbursement (Address: 191 Canal St., NYC, NY 10013)

車馬費領取辦法如下：

- A. 會員可以親臨本會辦理，辦公時間為每日下午二時至四時。
- B. 會員可以致電本會辦理，電話號碼為 212-925-5528 辦公時間為每日下午二時至四時。
- C. 會員可以致函本會辦理，地址： 191 Canal St., NYC, NY 10013。

4. Member wishes to substitute the 2010 transportation reimbursement for the LY 2010-2011 membership dues should following paragraph 3 above and indicate such. This is the recommended method to all members as it will reduce administrated time, increase efficiency and cut down on postage cost for our Post.

為節省大家時間、增進本會工作效率及減少郵資費用起見，本會鼓勵會員以二零一零年車馬費代繳二零一零至二零一一年度會費，請照上述第三項方法通知本會辦理。



The Kimlau contingent participated in the National Parade 本會會員全國年會遊行後合攝

Raymond Chung & son Irving 張培年及兒子合攝



With Chicago Chinatown Post Commander Billy Moy 與芝加哥軍人會梅英福主席合攝

Chicago Chinese American Veterans Memorial 芝加哥華裔退伍軍人紀念碑

